

Hiroshima NOW

No. 42
2025. 10

Bản tin đa ngôn ngữ của thành phố Hiroshima "Hiroshima NOW" **đăng tải các bài viết và thông tin cuộc sống từ tạp chí "Hiroshima Shimin to Shisei" của thành phố Hiroshima.** Tạp chí này được xuất bản vào đầu mỗi tháng bằng tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Bồ Đào Nha. Bạn có thể xem "Hiroshima NOW" trên trang web của Ban giao lưu công dân quốc tế (https://h-ircd.jp/hiroshima_now). Chúng cũng được phân phối tại các cơ sở công cộng trong thành phố.

Bạn cũng có thể nhận "Hiroshima NOW" qua email. Email: internet@pcf.city.hiroshima.jp
"Hiroshima Shimin to Shisei" có thể được xem trên trang web của Thành phố Hiroshima và có thể đọc bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau bằng cách sử dụng tính năng dịch tự động.

Nội dung

- Thông tin sự kiện
- "Tháp Tenshu" của Thành Hiroshima sẽ đóng cửa vào ngày 22 tháng 3 năm 2026
- Thư viện điện tử chính thức hoạt động
- Để được tư vấn về cách nuôi dạy con cái, v.v., hãy đến "Furatto"
- Những việc làm để có giấc ngủ ngon
- Tuyển mộ vào nhà ở do thành phố quản lý
- Lịch thu gom rác vào ngày nghỉ lễ tháng 10 và tháng 11 năm 2025

Biên tập • Phát hành

Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Ban Giao lưu Công dân Quốc tế
730-0811 Hiroshima Ken, Hiroshima Shi, Naka Ku Nakajima Chou 1-15
Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452
Website : https://h-ircd.jp/vi/hiroshima_now



Thông tin sự kiện

イベント情報

📌 Hiroshima Kagura 2025

Thời gian tổ chức: Mỗi Thứ Tư hàng tuần từ 19:00-19:45 (Mở cửa từ 18:00)

* Lịch dự kiến tháng 10: Ngày 1, 8, 15, 22, 29 tháng 10

Địa điểm tổ chức: Trung tâm Văn hóa tỉnh Hiroshima (1-5-3 Ōtemachi, Quận Naka)

Cách đi lại: Đi bộ 3 phút từ trạm xe điện “Kamiya-chō Nishi” hoặc “Hondōri”

Vé:

【vé đặt trước】 Ghế chỉ định 1.200 yên / Ghế tự do 1.000 yên

Nơi bán vé đặt trước: Ticket Pia (<https://t.pia.jp/>)



* Khi mua vé tại cửa hàng tiện lợi hoặc các điểm bán khác, vui lòng nhập mã **P (562-446)**.

* Vé đặt trước được bán đến 17:00 giờ ngày diễn ra buổi biểu diễn.

【Vé mua tại chỗ】 1.500 yên

Nơi bán vé tại chỗ: Sảnh Trung tâm Văn hóa tỉnh Hiroshima

* Vé tại chỗ được bán từ 18:00 giờ ngày diễn ra buổi biểu diễn

Liên hệ: Trung tâm Văn hóa tỉnh Hiroshima Tel: 082-245-2311

📌 Hội trà ngắm trăng

Thời gian tổ chức: Ngày 6 tháng 10 (Thứ Hai) từ 15:00-19:00 (kết thúc tiếp nhận)

Địa điểm: Shukkeien (2-11 Kaminoborimachi, Quận Naka)

Phí tham dự: 1.300 yên (chỗ ngồi chính), 800 yên (chỗ ngồi ngoài trời)

* Phí vào cổng Shukkeien được tính riêng. Người lớn: 350 yên, sinh viên đại học: 150 yên, học sinh trung học trở xuống: miễn phí

* Vào ngày diễn ra sự kiện, **giờ mở cửa sẽ được kéo dài**

【Giờ mở cửa kéo dài】 : 9:00-21:00 (vào cổng đến 20:30)

Cách đi lại: Xuống xe điện tuyến Hakushima tại ga “Shukkeien-mae” .

Liên hệ: Shukkeien Tel: 082-221-3620



📌 Ngày Trùng Khánh – Sự kiện kỷ niệm Ngày Thành phố kết nghĩa và hữu nghị của thành phố Hiroshima

Thời gian tổ chức: Ngày 18 tháng 10 (Thứ Bảy) từ 13:00-16:00

Địa điểm: Tầng 2, Hội quán du học sinh Hiroshima (1-1 Nishi-Kōjinchō, Quận Minami)

Phí tham dự: miễn phí

Nội dung: Sự kiện trên sân khấu, trải nghiệm văn hóa Trung Quốc, góc trưng bày, thử món ăn, v.v.

Cách đi lại: Đi bộ 5 phút từ cổng phía Nam ga JR Hiroshima

Liên hệ: Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Ban Giao lưu Công dân Quốc tế

Tel: 082-242-8879

Website: <https://h-ircd.jp/>



Sự kiện thường thức âm nhạc Nhật Bản Hōgaku

Thời gian tổ chức: Ngày 19 tháng 10 (Chủ Nhật)

① Bắt đầu từ 10:30 ② Bắt đầu từ 13:30

Địa điểm: Shukkeien (2-11 Kaminoborimachi, Quận Naka)

Phí tham dự: 3.000 yên

* Phí vào cổng Shukkeien được tính riêng.

【Phí vào cổng Shukkeien】 Người lớn: 350 yên, sinh viên đại học: 150 yên,
học sinh trung học trở xuống: miễn phí

Cách đi lại: Xuống xe điện tuyến Hakushima tại ga “Shukkeien-mae”

Liên hệ: Hiroshima Hougaku Renmei Tel. 082-228-8693



Lễ rước kiệu Mikoshi Hiroshima

Ngày tổ chức: ngày 9 tháng 11 (Chủ Nhật)

Địa điểm: Hiroshima Tōshō-gū, Nigitsu Jinja, Công viên Shiribuka (khu vực quanh cổng phía Bắc ga JR Hiroshima)

Lịch trình sự kiện:

Rước kiệu Mikoshi

Lễ xuất phát (Hiroshima Tōshō-gū): 10:35-10:45

Rước kiệu Mikoshi (Hiroshima Tōshō-gū → Nigitsu Jinja): 11:00-11:40

Lễ Otabisho (Nigitsu Jinja): 12:00-12:30

Rước kiệu Mikoshi (Nigitsu Jinja → Hiroshima Tōshō-gū): 13:00-13:40



Lễ hội Edo Hiroshima

Địa điểm: Bên trong Hiroshima Tōshō-gū

Thời gian: 11:00-16:00

Nội dung: Sân khấu văn hóa truyền thống, khu trò chơi lễ hội, khu trải nghiệm văn hóa, v.v.

Quảng trường nhộn nhịp

Địa điểm: Công viên Shiribuka

Thời gian: 10:30-16:00

Nội dung: Khu ẩm thực, khu bán hàng

Cách đi lại: Đi bộ 8 phút từ cổng phía Bắc ga JR Hiroshima

Liên hệ: Ban tổ chức Tel: 082-261-2954 (9:00-17:00)



Lễ hội Quốc tế 2025

Thời gian tổ chức: Ngày 16 tháng 11 (Chủ Nhật) từ 10:00-16:00

Địa điểm: Trung tâm Hội nghị Quốc tế Hiroshima, ven đường Hòa bình, v.v.

Nội dung: Sự kiện trên sân khấu, gian hàng ẩm thực, trải nghiệm văn hóa Nhật Bản và thế giới, v.v.

Ngoài ra còn có **Góc tư vấn dành cho người nước ngoài** về visa và các vấn đề liên quan, được tư vấn bởi chuyên gia (miễn phí).

* Một số sự kiện yêu cầu đăng ký trước. Vui lòng liên hệ để biết chi tiết.

Cách đi lại: Xuống xe tại trạm xe buýt trước Công viên Hòa bình

Liên hệ: Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Phòng Giao lưu Công dân Quốc tế

Tel: 082-242-8879 Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp Website: <https://h-ircd.jp/>



“Tháp Tenshu” của Thành Hiroshima sẽ đóng cửa vào ngày 22 tháng 3 năm 2026

広島城の「天守」が2026年3月22日に閉館します
ひろしま市民と市政 9月15日号 (p1)

Tháp Tenshu của Thành Hiroshima được xây dựng vào thời Azuchi-Momoyama (1567-1600). Nó đã canh gác thành phố Hiroshima trong nhiều năm, nhưng vào ngày 6 tháng 8 năm 1945, tháp Tenshu đã sụp đổ trong vụ nổ bom nguyên tử, cổng và tháp đều bị thiêu rụi.

Vào năm 1958, Tháp Tenshu Hiroshima được tái tạo bằng bê tông cốt thép và mở cửa như một bảo tàng. Sau khi được phục hồi, Tenshu đã được mọi người yêu mến trong nhiều năm, nhưng do bê tông xuống cấp và trang thiết bị lão hóa, nơi đây sẽ đóng cửa vào ngày 22 tháng 3 năm 2026, sau 68 năm lịch sử.

Sau khi tháp Tenshu đóng cửa, các chức năng của bảo tàng sẽ được Bảo tàng Lịch sử Sannomaru Thành Hiroshima tiếp quản. Nhiều sự kiện đang được lên kế hoạch cho sự kiện đóng cửa tháp. Hãy đến tham quan Tenshu Hiroshima trong cơ hội cuối cùng này.

Tuy nhiên, vẫn có thể tham quan bên ngoài tháp Tenshu sau khi bảo tàng đóng cửa.



Tháp Tenshu Hiroshima (21-1 Motomachi, Quận Naka)

Phí tham quan: Người lớn: 370 yên, học sinh trung học / Người cao tuổi: 180 yên

Ngày nghỉ: Không có

Cách đi lại: đi bộ 6 phút từ trạm xe buýt “Hiroshima-jo (Gokoku Jinja-mae)” trên Tuyến Orange hoặc Lemon của xe buýt du lịch Hiroshima “Meipuru-pu”

Ngày nghỉ: ngày 2 tháng 12, từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 31 tháng 12

Liên hệ: Ban Thúc đẩy Văn hóa Tel: 082-504-2869

Thư viện điện tử chính thức hoạt động

電子図書館がスタートします ひろしま市民と市政 9月1日号 (p2)

“Thư viện điện tử thành phố Hiroshima” đã ra mắt, cho phép người dùng truy cập thư viện bằng điện thoại thông minh, máy tính bảng, v.v. từ nhà hoặc khi đang di chuyển. Tính đến ngày 2 tháng 9, có khoảng 3.700 đầu sách điện tử và khoảng 600 sách nói (audiobook) có thể sử dụng.

Những người sống, làm việc hoặc học tập tại Thành phố Hiroshima có thể sử dụng miễn phí nếu đăng ký làm thành viên thư viện thành phố. Tuy nhiên, chi phí dữ liệu khi truy cập Internet do người dùng chi trả.



Cách sử dụng:



Dành cho người đã đăng ký thành viên Thư viện Thành phố

- Đăng nhập vào trang “Thư viện của tôi” trên trang web của Thư viện Thành phố.
* Nếu bạn không biết mật khẩu đăng nhập, vui lòng liên hệ với Thư viện Trung ương (Điện thoại: 082-222-5542).
- Sử dụng thư viện điện tử thông qua banner “KinoDen”.

**Dành cho người chưa đăng ký sử dụng thư viện thành phố**

Nộp đơn tại quầy của thư viện thành phố gần nhất hoặc đăng ký trực tuyến qua trang web của thư viện thành phố.

* Sau khi nộp đơn qua trang web, trong vòng 2 tuần, bạn cần đến quầy thư viện công lập để nhận “thẻ mượn sách”. Thư viện Trung ương tạm thời đóng cửa từ ngày 1 tháng 9. Vui lòng nhận “thẻ mượn sách” tại các thư viện công lập khác.

Liên hệ: Thư viện Trung ương Tel: 082-222-5542

<https://www.library.city.hiroshima.jp/>

**Để được tư vấn về cách nuôi dạy con cái, v.v., hãy đến "Furatto"**

子育てなどの相談は「ふらっと」へ ひろしま市民と市政 9月1日号 (p3)

"Furatto", một trung tâm tư vấn nuôi dạy con cái tại địa phương, là nơi bạn có thể thoải mái tìm kiếm lời khuyên về những lo lắng và khó khăn liên quan đến việc mang thai, sinh đẻ và nuôi dạy con cái. "Furatto" tọa lạc tại một trong 16 không gian nuôi dạy trẻ em mở trên khắp Thành phố Hiroshima.

Đối tượng tư vấn gồm phụ nữ mang thai, cha mẹ nuôi con nhỏ và trẻ em dưới 18 tuổi.

"Furatto" không nhận tư vấn qua điện thoại, email hoặc mạng xã hội. Nếu bạn muốn tìm kiếm lời khuyên, vui lòng đến trực tiếp "Furatto" gần nhất.

Để biết thông tin về địa điểm và giờ mở cửa của "Furatto", vui lòng truy cập trang web của Thành phố Hiroshima.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kosodate/1021253/1025913/1036424.html>



Liên hệ: Phòng Hỗ trợ Trẻ em và Thanh thiếu niên Tel: 082-504-2973

Những việc làm để có giấc ngủ ngon

より良い睡眠のためにできることを ひろしま市民と市政 9月15日号 (p2)

Để có giấc ngủ ngon, cả số lượng (thời gian) và chất lượng (cảm giác được nghỉ ngơi) đều quan trọng. Thời gian ngủ nếu quá dài hoặc quá ngắn đều có thể gây hại cho sức khỏe. Cảm giác thư giãn khi thức dậy vào buổi sáng (cảm giác được nghỉ ngơi sau giấc ngủ) là một dấu hiệu của giấc ngủ ngon.

Các điểm cần lưu ý để có giấc ngủ ngon theo độ tuổi**Trẻ em**

- Học sinh tiểu học nên ngủ 9-12 tiếng, học sinh trung học cơ sở và trung học phổ thông nên ngủ 8-10 tiếng.
- Vào buổi sáng, tắm nắng và ăn sáng đầy đủ. Trong ngày, vận động thể chất và tránh thức khuya vào ban đêm.

**Người lớn**

- Thời lượng ngủ phù hợp sẽ khác nhau tùy từng người, nhưng hãy cố gắng ngủ ít nhất 6 tiếng để đáp ứng nhu cầu cơ thể.
- Nếu gặp vấn đề về giấc ngủ hoặc giảm cảm giác ngủ ngon, cần chú ý vì đây có thể là dấu hiệu của một căn bệnh tiềm ẩn.

**Người cao tuổi**

- Thời gian nằm trên giường nên khoảng 8 giờ trở xuống.
- Ngủ trưa quá dài có thể ảnh hưởng đến giấc ngủ ngon vào ban đêm, vì vậy hãy tránh giấc ngủ trưa dài vào ban ngày và vận động cơ thể đầy đủ.

**Tất cả các độ tuổi**

- Không sử dụng điện thoại thông minh khi ngủ.
- Xem lại thói quen ăn uống, tập thể dục hàng ngày và môi trường phòng ngủ để tăng cảm giác được nghỉ ngơi sau giấc ngủ.



Ngay cả khi bạn đã xem lại thói quen sinh hoạt, môi trường ngủ và việc sử dụng các chất kích thích (caffeine, rượu, thuốc lá), nhưng vẫn gặp vấn đề về giấc ngủ như mất ngủ và ảnh hưởng đến cuộc sống hàng ngày, thì có thể bạn đang gặp rối loạn giấc ngủ. Trong trường hợp này, hãy đến cơ sở y tế sớm để thăm khám.

Hỏi (Q) & Đáp (A) để có giấc ngủ ngon

Q1 Làm gì để thức dậy một cách thoải mái vào buổi sáng?

A1 Đón ánh nắng mặt trời buổi sáng sẽ giúp não bộ tỉnh táo hơn.

Q2 Cần chú ý gì trước khi đi ngủ?

A2 Trước khi đi ngủ, không xem TV, chơi game hay sử dụng smartphone.

Q3 Vào ngày nghỉ, có được ngủ nướng để lấy lại sức không?

A3 Ngay cả vào ngày nghỉ, việc thức dậy vào cùng một giờ vẫn rất quan trọng.

Liên hệ: Ban Xúc tiến Sức khỏe Tel. 082-504-2980

Tuyển mộ vào nhà ở do thành phố quản lý

市営住宅の募集

Để nộp đơn xin nhà ở do thành phố quản lý, bạn phải đáp ứng một số yêu cầu nhất định. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang web chính thức của thành phố Hiroshima.

- Trang web của Tòa thị chính Hiroshima “Nhà ở do thành phố quản lý” (tiếng Nhật)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



Tuyển mộ định kỳ vào nhà ở do thành phố quản lý năm 2025

Tháng tuyển chọn	Ngày bắt đầu phân phối danh sách nhà	Thời hạn nộp đơn	
		Nộp đơn điện tử · bưu điện	Nộp trực tiếp
Tháng 11 năm 2025	Thứ ba, ngày 4 tháng 11	Ngày 4/11 (Thứ Ba) - ngày 12/11 (Thứ Tư)	Ngày 10 /11 (Thứ Hai) ~ ngày 12 /11(Thứ Tư)
Tháng 2 năm 2026	Ngày 2 tháng 2 (Thứ Hai)	Ngày 2 / 2 (Thứ Hai) - ngày 12 /2(Thứ Năm)	Ngày 9/2 (Thứ Hai) - ngày 12/2 (Thứ Năm)

★ Ngoài đợt tuyển mộ định kỳ nêu trên còn có đợt tuyển mộ thường kỳ. Tuyển mộ thường kỳ là dành cho những đối tượng cần nhà ở ngoài tuyển mộ định kỳ

Để biết thêm thông tin về tuyển mộ thường kỳ, vui lòng xem trang web của Tòa thị chính Hiroshima. (tiếng Nhật) <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>

★ Hai người đã tuyên thệ hôn nhân đồng tính cũng có thể nộp đơn xin ở nhà do thành phố quản lý.

**Nơi phân phối danh sách nhà ở đang tuyển mộ**

▶ Tòa thị chính thành phố Hiroshima, Ban Xây dựng tại các văn phòng quận, văn phòng chi nhánh của các quận

Ngày giờ: Thứ Hai-Thứ Sáu 8:30-17:15

Ngày nghỉ: Ngày lễ, ngày 8/6, ngày 29 tháng 12-ngày 3 tháng 1

▶ Góc dịch vụ của Tòa thị chính (Văn phòng Cục cấp nước Motomachi (nằm tại Motomachi, Quận Naka)

Ngày giờ: • Thứ Hai-Thứ Sáu: 8:30-18:30

• Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, ngày 6 tháng 8: 9:00-18:30

Ngày nghỉ: ngày 29 tháng 12-ngày 3 tháng 1

▶ Chúng cũng được phân phát tại quầy lễ tân ở tầng 1 của Văn phòng Tỉnh Hiroshima và tại Ban nhà ở trên tầng 5.

* Có thể xem tuyển mộ nhà ở do thành phố quản lý trên trang web của Tòa thị chính Hiroshima.

* Nếu muốn biết nhà ở thành phố nằm ở đâu, vui lòng xem "Bản đồ nhà ở thành phố Hiroshima"

● Trang web của Tòa thị chính Hiroshima "Nhà ở thành phố" (tiếng Nhật)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>

● "Bản đồ nhà ở thành phố Hiroshima" (tiếng Nhật)

<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>



Cách đăng ký

Chọn một ngôi nhà mà bạn muốn chuyển đến từ "Danh sách Nhà ở đang tuyển mộ", điền thông tin cần thiết vào mẫu đơn được chỉ định và nộp đơn bằng điện tử, qua đường bưu điện hoặc bằng cách mang đến Ban Xây dựng của văn phòng quận.

Nơi nộp đơn

● Nộp đơn điện tử:

Đơn điện tử sẽ được chấp nhận từ 8:30 sáng ngày công bố danh sách nhà ở. Vui lòng nộp đơn trong thời gian quy định, thông qua trang chuyên dụng sẽ được công bố riêng.

● Nộp đơn qua đường bưu điện:

Vui lòng cho mẫu đơn đăng ký và biên nhận đăng ký (bưu thiếp) vào phong bì được chỉ định và gửi đến Ban Xây dựng của Văn phòng Quận nơi có nhà ở do thành phố quản lý mà bạn muốn đăng ký. Đừng quên dán tem lên phong bì.

* Hồ sơ phải được gửi đến Phòng Xây dựng của văn phòng phường trước ngày được chỉ định cho mỗi tháng nộp hồ sơ. Nếu bạn nộp hồ sơ qua đường bưu điện, vui lòng lưu ý hạn chót nộp hồ sơ và gửi hồ sơ sớm.

* Mẫu đơn đăng ký, phong bì và biên nhận có trong "Hướng dẫn tuyển mộ người thuê nhà ở do thành phố Hiroshima quản lý".

● Nộp đơn trực tiếp:

Có thể nộp đơn tại bất cứ Ban xây dựng nào của quận từ 9:00-17:00 vào những ngày làm việc của phòng kiến trúc trong thời gian **tiếp nhận**.

* Khi nộp đơn, bạn không cần nộp bản sao giấy chứng nhận cư trú hoặc bằng chứng thu nhập. Chỉ những người được chọn làm ứng viên thuê nhà thông qua hình thức bốc thăm mới được yêu cầu nộp các giấy tờ này ở vòng sàng lọc thứ hai.

Từ lúc nộp đơn đến khi vào nhà ở

1. Sàng lọc thứ nhất (Sàng lọc sơ bộ)

Chúng tôi sẽ kiểm tra đơn đăng ký của bạn để xem liệu có bất kỳ thiếu sót nào không. Nếu có sai sót sẽ yêu cầu chỉnh sửa. Nếu không được sửa trong khoảng thời gian quy định, hồ sơ ứng tuyển sẽ bị vô hiệu.

2. Rút thăm

Vào khoản cuối tháng của tháng nộp đơn

* Thông báo về kết quả rút thăm sẽ được gửi đến những người đăng ký qua bưu điện.

* Nếu bạn được chọn làm ứng viên thuê nhà nhờ kết quả rút thăm, vui lòng chuẩn bị các tài liệu cần thiết như đơn đăng ký, bản sao thẻ cư trú và tài liệu chứng minh thu nhập.

3. Sàng lọc thứ hai (sàng lọc chính)

Tuần cuối của tháng sau tháng nộp đơn

Địa điểm thăm tra: Ban tòa nhà văn phòng quận nơi có ngôi nhà bạn đăng ký

* Những người không đủ điều kiện đăng ký hoặc những người vắng mặt trong buổi sàng lọc thứ hai mà không được phép sẽ bị loại.

* Nếu được chấp thuận vào nhà, vui lòng chuẩn bị các tài liệu cần thiết cho thủ tục vào nhà.

4. Thủ tục vào nhà • Buổi hướng dẫn vào nhà

Hai tháng sau tháng nộp đơn

Ngày giờ làm thủ tục vào nhà và buổi hướng dẫn vào nhà sẽ do Ban Tòa nhà Văn phòng quận quy định.

5. Vào nhà

Hai tháng sau tháng nộp đơn

Liên hệ: Ban xây dựng văn phòng quận.

Quận	Điện thoại	Quận	Điện thoại
Naka	082-504-2578	Asaminami	082-831-4954
Higashi	082-568-7744	Asakita	082-819-3937
Minami	082-250-8959	Aki	082-821-4928
Nishi	082-532-0949	Saeki	082-943-9744

Lịch thu gom rác vào ngày nghỉ lễ tháng 10 và tháng 11 năm 2025

2025 年 10 月と 11 月の祝休日のごみの収集について

Cách xử lý khi ngày thu gom rác ở khu vực bạn sinh sống trùng với ngày lễ hoặc ngày nghỉ được thực hiện như sau.

Lịch thu gom rác

○ . . . Có thể vứt rác. ✕ . . . Không thể vứt rác.

Ngày lễ • Ngày nghỉ	Rác cháy được Chai PET • Nhựa tái chế	Rác tài nguyên • Rác có hại Rác không cháy • Các loại nhựa khác
Ngày 13 tháng 10 (Thứ Hai) "Ngày Thể thao"	○	○
Ngày 3 tháng 11 (Thứ Hai) "Ngày Văn hóa"	✕	○
Ngày 24 tháng 11 (Thứ Hai) * Nghỉ bù cho ngày 23 tháng 11 "Ngày Cảm tạ Lao động"	✕	○

Xem trang web của Thành phố Hiroshima để biết thông tin về cách vứt rác gia đình.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>



Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi tới số điện thoại sau.

Liên hệ: Ban nghiệp vụ số 1 Tel. 082-504-2220



Memo

Hiroshima NOW

Memo



Hiroshima NOW

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tòa nhà Hội Nghị Quốc Tế Hiroshima	Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	9:00 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha		
	Tiếng Trung Quốc		
	Tiếng Bồ Đào Nha		
	Tiếng Anh	Thứ Sáu Thứ Tư tuần thứ 1 và 3	
	Tiếng Philippin		
Ủy Ban Quận Aki	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2 hàng tháng	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3 hàng tháng	
Văn phòng quản lý Motomachi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2 hàng tháng	
Tại quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và quận Aki, từ 13:30 – 16:00 giờ, ngày thứ 6 tuần thứ 2 hàng tháng, có tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh. (Cần hẹn lịch trước)			

- Ngày nghỉ: ngày lễ, ngày 6/8, từ ngày 29/12 đến ngày 3/1
- Ngày tư vấn tiếng Philippin là Thứ Sáu, Thứ tư tuần thứ 1 và 3.
- Hãy trao đổi với chúng tôi nếu muốn tư vấn bằng các ngôn ngữ không có ghi ở trên.
- Đối với những người đã chuyển đến Hiroshima, sẽ có nhân viên tư vấn hướng dẫn về sinh hoạt ở Hiroshima. (Cần hẹn lịch trước.)

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Phòng hội nghị quốc tế thành phố Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigi-jō)
bên trong Công viên kỷ niệm hòa bình
1-5 thị trấn Nakajima, quận Naka

Điện thoại: 082-241-5010 Fax: 082-242-7452
E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
URL: <https://h-ircd.jp/vi/guide/consultation-vi.html>

